

Геннадий Цуканов

Сад поэзии нетленный

Чтобы пессимистического ни говорили критики и читатели по поводу современного состояния поэзии – она жива. Мало того, разнообразно и бурно разбегаются и разбегаются по всем направлениям ручьи и реченьки из того источника, который принято называть — вдохновение. Беспокоиться надо не за саму поэзию, которая — пусть это и звучит приторно-банально – бессмертна, переживать необходимо за те УЧРЕЖДЕНИЯ, при помощи которых она становится всеобщим достоянием: за издательства. От их профессионализма, вкуса, от их финансовых возможностей, наконец, зависит очень многое в этом направлении. Вот и представляемая мною книга, с «первородным» названием «Из жизни райского сада», просто не смогла бы появиться на свет без усилий и трудов издательства «Компас», что находится в болгарском городе Варна. Таким вот образом под одной обложкой оказались поэты двух родственных стран. Хорошие и разные. Русскую, так сказать, часть составила Галина Климова, а болгарскую – Панко Анчев. Они же предварили антологии предисловиями. Причём в сборнике присутствует одна особинка: болгарская часть опубликована без перевода на русский язык, то есть сохранён «балканский» аромат звучания. Известно, что среди поэтов бытует предубеждение: всякие антологии и коллективные сборники – это своеобразные «братские могилы». Думаю, что наступило время переосмысления подобного мрачного взгляда на поэтическую «соборность». Очень много зависит от литературной чуткости составителя, от его внимательности, пристальности и высокой объективности. Галине Климовой это удалось как нельзя максимально приближённо к идеалу отбора. Как она сама прочертила линию отсева в предисловии, что:

«Во многих древних традициях, том числе христианской иконографической, фольклорной и литературной, сложилось несколько представлений о Рае: Рай как Сад; Рай как Град; Рай как Небеса.

Эдем, Элизиум, Парадиз, Небесный Иерусалим, Небеса Обетованные, Эмпиреи...

Одно из ранних представлений – Рай как Сад...

В Эдеме ветхозаветная история и история человечества сомкнулись, и Сад стал одной из точек отсчёта человеческой культуры, мерилем цивилизации и одной из «вечных» тем поэзии».

И удивительно стройно и чётко Галина Климова выдержала поставленную себе самой цель, используя самые разнообразные инструменты отбора – от грубого и шершавого «рашпиля» до тончайшего «алмазного надфиля». Поясню свою, имеющую «слесарный» оттенок мысль. Когда у Я. Полонского стихотворение называется «В потерянном раю», а у К. Бальмонта «Райские птицы» — это, разумеется, «рашпильный» отбор. А вот уже стихотворение без названия Арсения Тарковского, часть которого приведу:

Я учился траве, раскрывая тетрадь,
И трава начинала как флейта звучать.
Я ловил соответствия звука и цвета,
И когда запевала свой гимн стрекоза,
Меж зелёных ладов проходя, как комета,
Я-то знал, что любая росинка – слеза.
Знал, что в каждой фасетке огромного ока,
В каждой радуге ярко стрекочущих крыл
Обитает горящее слово пророка,
И Адамову тайну я чудом открыл...

Здесь уже отбор осуществлён при помощи «бархатного напильника». Ну и, что касается «надфиля», наиболее ярким примером я бы представил стихотворение С. Вермишевой, тоже не имеющего названия, а кроме того и без всяких семантических «эдемских» озвучаний:

Вы умирали когда-нибудь
Летом,
Лёжа в зелёной,
Высокой траве?
Глаза закрывало вам солнечным
Светом,
Играли сверчки
На волшебной
Трубе?
Птицы в зените над вами
Стенали,

Взмахами крыльев благословив,
Взглядом печальным цветы
Провожали,
В запахи тонкие вас
Обрядив?
Где-то поодаль плакали реки?
Камень точили,
Дробясь о скалу?
Плыл над полями сказочный
Реквием,
Сладко смешавши скорбь и хвалу?
Синие ветры вас окликали
Голосом крови,
Просторов,
Глубин?..

Вы умирали,
Вы уплывали,
Вы отрывались
От всех
Пуповин?..

И вдруг вспыхнула-пронзила мысль: «А ведь в самом деле для всякого истинного поэта создание даже одного стихотворения – это и умирание, и рождение, и муки, и радости, и горе, и счастье...»
И добавлю тут же вослед, что и для составителей книг, подобных «Из жизни райского сада».

« И з ж и з н и р а й с к о г о с а д а »

(Составитель: Галина Климова)

Варна. Издательство «Компас», 2000.

(Русская часть 238 стр., болгарская 242 стр.)

Книга издана при поддержке и содействии Союза писателей Москвы, Генерального консульства России в Варне, Судоремонтного завода «Одессос» АО-Варна.

Организаторы проекта сердечно благодарят:

Председателя Совета директоров «ММ-Холдинг-Варна» г-на Михала Михова;

Генерального директора фирмы «Дейл» Лидию Йосифовну Анискович

и многих других, кто способствовал выходу этой книги.

Оформление и макет русской части:

И.У. Тер-Аракелян, 2000

Составление и предисловие русской части Г.Д. Климова, 2000

Предисловие болгарской части

Панко Анчева, 2000

Ответственный редактор проекта:

Ангел Г.Ангелов

Книга отпечатана в типографии

«Абагар»–Велико Тырново